

A selection of Italian Learning Even Records translated into other languages

Code Assigned for translation	Q1:Please tell us about an event that was important for you when learning about patient safety. Response in Italian	Q1T (Translated to Spanish)	Q1T (Translated to English)	Q2 :Thinking of the event described in Section A, please say why that event was an important patient safety learning event for you. Tell us what you learnt and how you felt about the event afterwards. In Italian	Q2T (Translated to Spanish)	Q2T (Translated to English)
--------------------------------------	--	------------------------------------	------------------------------------	--	------------------------------------	------------------------------------

<p>11</p>	<p>Turno del mattino. Persone coinvolte: caregiver (madre), paziente con stato neurologico altamente compromesso (incidente), infermiera (servizi domiciliari), me stesso. Ci rechiamo al domicilio del paziente che aveva interrotto il servizio a causa di una ospedalizzazione per confezionamento PEG e fisioterapia. La caregiver ci accoglie e ci informa che è molto soddisfatta del trattamento erogato al figlio, è stata confezionata la PEG e rimosso il NGT, ma vorrebbe avere più informazioni a riguardo per riuscire a gestirla con più autonomia possibile. L'infermiera mi chiede di esporre alla caregiver cosa sia la PEG e come si</p>	<p>Turno de mañana. Personas involucradas: caregiver (madre), paciente con estado neurológico muy comprometido (accidente), enfermera (servicios domiciliarios), yo mismo. Llegamos al domicilio del paciente que había interrumpido el servicio debido a un ingreso hospitalario por PEG y fisioterapia. La caregiver nos recibe y nos informa de que está muy satisfecha con el tratamiento de su hijo, se realizó la PEG y se eliminó el NGT, pero que le gustaría recibir más información para poder gestionarla con la mayor autonomía posible. La enfermera me pide que le explique</p>	<p>Morning shift. People involved: caregiver (mother), patient with a highly compromised neurological status (accident), nurse (home visitor), myself. We arrived at the patient's home, whose home care had been interrupted due to a hospital admission for PEG and physiotherapy. The caregiver welcomed us and said that she was very pleased with her son's treatment: he had had a PEG tube inserted and the NGT had been removed, but she would like to have more information in order to be able to manage the PEG as independently as possible. The nurse</p>	<p>Mi sono sentito soddisfatto nella perfetta educazione terapeutica erogata al caregiver, ma soprattutto nell'outcome rilevato al secondo incontro del paziente. Non ho discusso con nessuno del fatto, ma credo che questa esperienza mi abbia fatto capire l'importanza dell'educazione terapeutica, ma soprattutto l'importanza di modificare le modalità di erogazione di tale prestazione da caso a caso.</p>	<p>Me sentí muy satisfecho por la perfecta educación terapéutica facilitada a la caregiver, pero especialmente en la respuesta después el segundo encuentro con el paciente. No hablé con nadie de lo ocurrido, pero creo que esta experiencia me ha hecho entender la importancia de la educación terapéutica, y en particular la importancia de adaptar las formas de realizar dicha prestación a cada caso.</p>	<p>I was very satisfied with the excellent therapeutic education the caregiver had been given, and especially with the response after the second patient visit. I didn't talk to anyone about this, but I think the experience has taught me the importance of therapeutic patient education and in particular the importance of adapting it to each case</p>
------------------	--	---	--	---	--	---

	<p>gestisce, intervenendo per insegnare lei stessa il controllo giornaliero e la pulizia della cute, fornendo delle brochure informative. La settimana successiva la stessa infermiera domanda alla caregiver come si è trovata a gestire la PEG e la caregiver dichiara che non ha riscontrato nessun problema. Controllando la cute intorno alla PEG, questa risulta pulita e senza segni di decubito o infezione.</p>	<p>a la caregiver lo qué es la PEG y cómo se gestiona, interviniendo para enseñar ella misma el control diario y la limpieza del cutis, facilitando unos folletos informativos. La semana siguiente, la propia enfermera pregunta a la caregiver cómo llevó lo de gestionar la PEG, y la caregiver manifiesta que no ha tenido ningún problema. Controlando el cutis alrededor de la PEG, éste resulta estar limpio y sin signos de decúbito o infección.</p>	<p>asked me to explain to the caregiver what PEG is and how to manage it, but intervened to teach daily care and skin hygiene and provide a few information leaflets. The following week, the nurse asked the caregiver how she was getting on with the PEG, and she replied that she hadn't had any problems. The skin around the PEG tube was healthy and clean without any signs of sores or infection.</p>			
--	--	---	--	--	--	--

12	<p>Alle 8 del mattino, durante un accesso a casa di un paziente di 15 mesi affetto da fibrosi cistica, l'infermiera si è accorta guardando il bimbo che qualcosa non andava. All'auscultazione del torace sentiva respiro aspro con qualche rumore aggiunto alle basi. I lavaggi nasali hanno mostrato secrezioni dense e tendenti al giallo. Il paziente si toccava frequentemente l'orecchio destro. La saturazione era 97%. La BT 37.5°C. L'infermiera ha chiamato subito il medico del centro fibrosi cistica che non ha dato indicazioni particolari se non di continuare il monitoraggio. Di notte il paziente si è svegliato con BT 40°C e la mamma lo ha</p>	<p>A las 8 de la mañana, durante la visita a casa de un paciente que padecía fibrosis cística, la enfermera se dio cuenta, mirando al niño, de que algo no iba bien. En la auscultación del tórax sintió la respiración áspera con algún ruido añadido en las bases. Los lavados nasales mostraron secreciones densas y con tendencia al amarillo. El paciente se tocaba con frecuencia el oído derecho. La saturación era de un 97%. La BT 37.5°C. La enfermera llamó enseguida al médico del centro de fibrosis cística, que no dio instrucciones especiales, a parte de continuar con el seguimiento. Por la</p>	<p>At 8 am on a home visit to a patient with cystic fibrosis, the nurse realised that something was wrong when she examined the child. She auscultated his chest and heard rough breathing with some additional noise from the lower lobes. Nasal washes revealed thick, yellowish secretions. The patient frequently touched his right ear. Saturation was 97% and BT was 37.5°C. The nurse immediately called the doctor at the cystic fibrosis centre, but he didn't give any special instructions other than to continue the check-up. At night, the patient woke up with a BT of 40°C</p>	<p>Credo che l'evento sia significativo perché ci sono ancora troppe barriere tra medico e infermiere come tra altri operatori, barriere che impediscono una presa in carico olistica del paziente.</p>	<p>Creo que lo ocurrido es significativo porque quedan demasiadas barreras entre médico y enfermero, así como con otros operadores, barreras que impiden un cuidado holístico del paciente.</p>	<p>I think that what happened is significant because there are still too many barriers between doctors, nurses and other healthcare workers, barriers that prevent holistic patient care</p>
----	--	---	--	---	---	--

	<p>portato di corsa al pronto soccorso. Il bimbo è stato monitorizzato e attaccato all'ossigeno, sono stati eseguiti tutti gli esami diagnostici e si è scoperta semplicemente un'otite. Questo lo ha portato ad una settimana di ospedalizzazione e poiché le secrezioni avevano invaso i bronchi il bimbo è rimasto attaccato all'ossigeno (senza di esso la saturazione era 88%). Il fatto interessante di questo semplice caso è che l'infermiera osservando il bimbo molto spesso si era accorta che qualcosa era cambiato ma non ha potuto intervenire se non avvertendo il centro fibrosi cistica. Se ci fosse più dialogo, rispetto e fiducia tra</p>	<p>noche el paciente se despertó con BT 40°C y su madre le llevó corriendo a urgencias. El niño fue monitorizado y con oxígeno, se realizaron todos los exámenes diagnósticos y se detectó una simple otitis. Esto lo llevó a una semana de hospitalización y ya que las secreciones habían invadido los bronquios, el niño siguió con oxígeno (sin ello la saturación bajaba a un 88%). El hecho interesante de este simple caso es que la enfermera, observando al niño muy a menudo, se dio cuenta de que algo había cambiado, pero solo pudo actuar advirtiéndolo al centro de fibrosis cística. Si hubiese</p>	<p>and his mother rushed him to A&E. The child was monitored, given oxygen and all diagnostic tests were performed, revealing a simple ear infection. He was admitted to hospital for a week, and since the secretions had invaded the bronchi, the child remained on oxygen (without it, saturation fell to 88%). What was interesting about this simple case was that the nurse, who frequently monitored the child, realised that something had changed but all she could do was advise the cystic fibrosis centre. If there were more dialogue, respect and trust between</p>			
--	---	---	---	--	--	--

	<p>infermieri e medici forse si potrebbe ottenere una maggiore prevenzione di eventi avversi?!</p>	<p>más diálogo, respeto y confianza entre enfermeros y médicos ¿se podría obtener una mayor prevención de hechos adversos?</p>	<p>nurses and doctors, perhaps it would be easier to prevent adverse events.</p>			
--	--	--	--	--	--	--

<p>13</p>	<p>Durante una mattina di Tirocinio, la mia guida di tirocinio si è accorta che l'arto del paziente non era stato contrassegnato. Ho chiesto spiegazioni a riguardo e la mia guida mi ha spiegato che è fondamentale che il chirurgo contrassegni con una X l'arto da operare, in modo da non incorrere in errori di lateralità. Dopodiché ha fatto notare il problema al chirurgo il quale ha provveduto a verificare il corretto lato da operare in cartella clinica e a contrassegnarlo con una X.</p>	<p>Durante una mañana de Prácticas, mi tutor se dio cuenta de que el miembro del paciente no estaba marcado. Pregunté al respecto y mi tutor me explicó que es fundamental que el cirujano marque con una X el miembro a operar, para que no se produzcan errores de lateralidad. Después comentó el problema con el cirujano, el cual pudo comprobar el lado correcto a operar según el historial y lo marcó con una X.</p>	<p>One morning on work placement, my tutor realised that the patient's limb hadn't been marked. I asked about it and my tutor explained that it is essential that the surgeon marks the limb to operate with an X to ensure that the correct side is operated on. He told the surgeon, who checked which side to operate on in the clinical history and marked it with an X.</p>	<p>Questo episodio mi ha fatto riflettere in quanto l'ho identificato come quasi evento. La mia guida di tirocinio è stata attenta e, seguendo la procedura corretta riguardo la preparazione del paziente in fase pre-operatoria, si è accorta della mancanza. Da questo evento ho imparato a dare la giusta importanza alle procedure ed ai protocolli aziendali, fondamentali per la pratica clinica della nostra professione, al fine di tutelare il paziente e se stessi in quanto professionisti.</p>	<p>Este episodio me hizo pensar ya que lo identifiqué como casi evento. Mi tutor fue atento y, siguiendo el procedimiento correcto de preparación del paciente en la fase pre-operatoria, se dio cuenta de la falta. De lo ocurrido aprendí a dar la debida importancia a los procedimientos y protocolos corporativos, fundamentales para la práctica clínica de nuestra profesión, con el fin de proteger al paciente y a uno mismo como profesional.</p>	<p>This episode made me think, as it almost felt like an incident. My tutor was careful, and by following the correct procedure for pre-operative patient preparation, he realised this omission. The experience taught me to give due importance to institutional procedures and protocols, which are the fundamental basis of clinical practice in our profession, in order to protect the patient and oneself as a professional.</p>
------------------	---	--	--	---	---	---

<p>14</p>	<p>Stavo svolgendo tirocinio nel blocco operatorio. Era il turno del mattino e giunge nella pre-sala una donna anziana, evidentemente confusa. La signora era una paziente che doveva essere operata per una frattura di femore. Io scopro la signora per osservare dove avessero segnato la lateralità della gamba e noto che c'era un segno sulla gamba destra e un grosso ematoma su quella sinistra. Leggo il referto del medico e su questo era segnalata come gamba da operare la sinistra. L'ho comunicato alla mia guida di tirocinio che mi ha fatto notare che quello era un' "errata lateralità", un errore frequente. La mia guida ha chiamato il</p>	<p>Estaba realizando unas prácticas en el bloque operatorio. Era el turno de mañana y llegó en la pre-sala una mujer anciana, muy confundida. La señora era una paciente que debía operarse por una fractura del fémur. Yo descubrí a la señora para observar dónde habían marcado la lateralidad de la pierna y vi que había una marca en la pierna derecha y un hematoma muy grande en la izquierda. Leí el informe del médico, donde se indicaba como pierna a operar la izquierda. Lo comuniqué a mi tutor de prácticas, que me dijo que eso era una "lateralidad errónea ", un error frecuente. Mi tutor</p>	<p>I was on work placement in surgery. It was the morning shift and a very confused elderly woman was brought into the pre-op room. She was scheduled for an operation for a femur fracture. I uncovered her to check which leg had been marked and saw there was a mark on her right leg but a very large haematoma on her left leg. I read the doctor's report, which indicated the left leg for operation. I told my work placement tutor, who said that this was a case of "erroneous laterality", a common mistake. My tutor called the doctor to ask which leg should be operated on, and</p>	<p>Ho provato stupore inizialmente perché non capivo come si potesse commettere un errore del genere, però ho valutato con la mia guida di tirocinio che la gestione del paziente chirurgico va dal reparto di degenza alla sala operatoria e viceversa, e quando devi gestirne tanti è facile dimenticare o fare con poca attenzione certe azioni, soprattutto tra un turno e l'altro. E' stato un evento significativo perché ho osservato nella pratica il risk management e come il ruolo dell'infermiere sia importante soprattutto nel monitoraggio di queste situazioni. Ho imparato a non dare per scontate certe situazioni e ad</p>	<p>Inizialmente me sorprendí mucho, porque no entendí cómo se podía cometer semejante error, pero después valoré con mi tutor de prácticas que la gestión del paciente quirúrgico va de la planta de hospitalización a la sala operatoria y viceversa, y cuando debes gestionar muchos de ellos es fácil olvidar o realizar con poca atención algunas acciones, especialmente entre un turno y otro. Fue un hecho significativo porque observé en la práctica el risk management y la importancia del papel del enfermero, especialmente en el seguimiento de estas situaciones. Aprendí a no dar por descontadas algunas</p>	<p>Initially, I was amazed because I couldn't understand how anyone could make such a mistake, but after talking about it with my work placement tutor I realised that surgical patients are taken from the ward to the operating theatre and back again, and when there are a lot of them it's easy to forget or do things without paying much attention, especially when shifts change. It was a significant incident because I saw risk management in practice and the importance of the nurse's role, especially as regards checking in these situations. I</p>
------------------	---	---	---	---	---	---

	<p>medico per chiedere quale fosse la gamba da operare e quest'ultimo ha confermato fosse la sinistra.</p>	<p>llamó al médico para preguntar cuál era la pierna a operar, y este último confirmó que era la izquierda.</p>	<p>he confirmed that it was the left leg.</p>	<p>osservare con attenzione il paziente.</p>	<p>situaciones y a observar con atención al paciente.</p>	<p>learnt not to take things for granted and to observe patients carefully.</p>
--	--	---	---	--	---	---

15	<p>Un paziente con danni cerebrali affetto da retropulsione aveva la prescrizione medica per la contenzione fisica attraverso le sbarre del letto alzate. Durante il giro visita però, per una mancata condivisione delle informazioni, una specializzanda ha lasciato le sbarre abbassate e il paziente alzandosi è caduto.</p>	<p>Un paciente con daños cerebrales que padecía retropulsión tenía la prescripción médica de contención física con las barandillas de la cama levantadas. Durante la rotación de visita, sin embargo, por falta de intercambio de información, una residente dejó las barandillas bajadas y el paciente, al levantarse, se cayó.</p>	<p>The doctor had indicated that the safety rails on the bed of a patient with brain damage and retropulsion should always be raised to ensure physical containment. However, due to poor communication, a trainee doctor left the rails down during the ward round, and the patient fell out of the bed when he sat up.</p>	<p>Ciò che secondo me ha contribuito a questo incidente è stata una mancanza di condivisione di informazioni nel team e una mancanza di attenzione da parte di specializzandi, strutturati e infermieri verso il paziente. Spesso quando si esce dalla stanza non ci si preoccupa o ci si dimentica di tirare su le sbarre ai pazienti. Questa caduta è stata fondamentale per farmi capire quanto sia importante prestare sempre attenzione alle contenzioni che spesso vengono sottovalutate.</p>	<p>En mi opinión, lo que contribuyó a este accidente fue la falta de intercambio de información en el equipo y la falta de atención por parte de los residentes, médicos y enfermeros hacia el paciente. A menudo, cuando se sale de la habitación no nos preocupamos o nos olvidamos de levantar las barandillas de los pacientes. Esta caída fue fundamental para entender la importancia de prestar atención a las contenciones, que a menudo se subestiman.</p>	<p>I think this accident was caused by the team's failure to exchange information and the lack of attention paid to the patient by the trainees, doctors and nurses. We often forget or don't think to raise the patient's safety rails when we leave a room. The patient's fall was fundamental in teaching me the importance of paying attention to fall prevention, which is often overlooked.</p>
----	--	--	--	---	---	---

<p>16</p>	<p>Turno pomeridiano. Persone coinvolte: paziente di anni 20 con storia di tossicodipendenza ricoverato per pericardite provocata da abuso di sostanze, infermiera con esperienza in cardiologia, me stesso. Alle ore 16 il paziente presenta segni tipici di astinenza quali ansia, irrequietezza, leggero tremore alle mani al momento della somministrazione della terapia antibiotica da me effettuata sotto supervisione dell'infermiera. Appena uscito dalla stanza il paziente mi comunica che sente il bisogno di fumare una sigaretta o sente che 'potrebbe andare in crisi'. Gli dico che sarebbe meglio non fumasse a causa della</p>	<p>Turno de tarde. Personas involucradas: paciente de 20 años con historial de drogadicción ingresado por pericarditis provocada por abuso de sustancias, enfermera con experiencia en cardiología y yo. A las 16 horas, el paciente presentaba los signos típicos de la abstinencia, como ansiedad, confusión, ligero temblor de las manos en el momento de la administración de la terapia antibiótica que yo realizaba bajo la supervisión de la enfermera. Nada más salir de la habitación, el paciente me comunica que siente necesidad de fumar un cigarrillo o siente que podría</p>	<p>Afternoon shift. People involved: 20-year-old patient with a history of drug addiction admitted for pericarditis caused by substance abuse, nurse with experience in cardiology and myself. At 4 pm, the patient showed typical signs of withdrawal, such as anxiety, confusion and slight hand tremors, when I administered antibiotics under the nurse's supervision. As soon as she left the room, the patient told me that he was desperate for a cigarette, otherwise he didn't think he would be able to cope. I said that it would be better not to smoke due to his</p>	<p>I sentimenti più rappresentati intorno a questo evento sono stati: mortificazione, rabbia, senso di abbandono e paura. Tutti scaturiti dal fatto che l'infermiera non fosse capace e probabilmente non avesse gli strumenti per trattare con un tossicodipendente oltre che un forte stigma riguardo alla patologia stessa. Successivamente ne ho discusso con una mia tutor e mi è stato risposto che non potevo farci nulla e che l'infermiera 'avrà quel che si merita' riguardo al suo comportamento. Questo evento mi insegna, dal mio punto di vista, ad implementare la visione olistica del paziente ed a evitare</p>	<p>Los sentimientos más significativos relacionados con lo ocurrido fueron: mortificación, rabia, sentimiento de abandono y miedo. Todos ellos derivados del hecho de que la enfermera no fuera capaz, y probablemente no tenía las herramientas, para tratar a un drogadicto, además de un fuerte estigma en lo que se refiere a la propia patología. Después lo hablé con mi tutora y me contestó que yo no podía hacer nada y que la enfermera 'tendrá lo que se merece' por su comportamiento. Este hecho me enseñó, en mi opinión, a implementar la visión holística del paciente y a evitar</p>	<p>What I mainly felt in relation to what happened was shame, fury, lack of support and fear. All of this was because the nurse wasn't able, and probably didn't have the tools, to treat a drug addict, and because there was such a strong stigma attached to the patient's pathology. Afterwards, I talked about it with my tutor and she said that I couldn't have done anything and that the nurse "would get what she deserved" for her behaviour. I think this incident taught me to take a holistic approach to patients and to avoid personal prejudices of any kind.</p>
------------------	--	---	--	--	---	--

	<p>sua patologia, ma che avrei informato l'infermiera e gli avrei dato la risposta. Comunico all'infermiera ciò che mi ha detto il paziente sottolineando la mia percezione in merito ai segni e sintomi sopra descritti e alla mia preoccupazione riguardo la possibile involuzione psicofisica del paziente. L'infermiera mi risponde che 'siamo in cardiologia, con i tossici non vuole aver niente a che fare dato che si rovinano la vita con le loro mani e che se fosse mio figlio altro che astinenza gli avrei fatto fare'. Io le comunico che avevo detto al paziente che gli avrei dato una risposta più esaustiva dopo essermi confrontato con l'infermiera. A quel punto entra in stanza</p>	<p>'entrar en crisis'. Le digo que sería mejor que no fumara debido a su patología, pero que iba a informar a la enfermera y le diría algo. Comunico a la enfermera lo que me había dicho el paciente, destacando mi percepción de los síntomas antes descritos y mi preocupación por una posible involución psicofísica del paciente. La enfermera me contesta que 'estamos en cardiología, con los drogadictos no quiero tener nada que ver, ya que se arruinan la vida con sus manos y que, si fuera mi hijo, ya te digo yo lo que haría'. Yo le</p>	<p>pathology, but that I would inform the nurse and let him know. I told the nurse what the patient had said, emphasising the above-mentioned symptoms I had observed and my concern about a possible psychophysical relapse. The nurse retorted that "we're in cardiology, I don't want anything to do with drug addicts because they ruin their own lives; if it was my own son, I'd tell you what I'd do". I told her that I'd promised the patient that I'd give him a clearer answer after asking the nurse. So she entered the room and angrily informed him that</p>	<p>pregiudizi personali di qualsiasi tipo.</p>	<p>prejuicios personales de cualquier tipo.</p>	
--	---	---	---	--	---	--

	<p>ed in malo modo gli comunica che non può andare a fumare e che se non vuole morire è meglio che non pensi a nessuna sostanza d'abuso. Esce dalla stanza ed esclama che oggi ho imparato a trattare con i tossicodipendenti. Alle ore 18 il paziente è in chiaro disagio psicofisico, ma pur avendo per la seconda volta comunicato il problema non viene preso in considerazione in quanto 'non è di competenza cardiologica' e al massimo verrà contattato il SERT per una consulenza il giorno dopo.</p>	<p>comunico que le había dicho al paciente que le habría dado una respuesta más exhaustiva después de preguntar a la enfermera. Entonces entra en la habitación y de mala manera le dice que no puede salir a fumar y que si no quiere morir es mejor que no piense en ninguna sustancia de abuso. Sale de la habitación y exclama que hoy he aprendido a tratar con los drogadictos. A las 18 horas el paciente se encuentra en una situación de claro malestar psicofísico, pero a pesar de haber comunicado por segunda vez el problema no se le tiene en cuenta, al 'no ser de competencia</p>	<p>he couldn't go out to smoke, and that if he didn't want to die, he'd better forget about any kind of substance abuse. Then she left the room and declared that today I'd learnt how to deal with drug addicts. By 6 pm, the patient was clearly experiencing psychophysical discomfort, but although I told the nurse a second time, she didn't do anything about it because it "was nothing to do with cardiology", and at most she'd mention it to the SERT for a consultation the following day.</p>			
--	---	--	--	--	--	--

		cardiológica' y como mucho se tratará en el SERT para una consulta al día siguiente.				
--	--	--	--	--	--	--

17	<p>Durante il turno del mattino ero affiancata ad un operatore sanitario per l'esecuzione dell'assistenza. Avevamo i carrelli con tutto il materiale. Prima di entrare in una delle stanze l'operatore che mi affiancava aveva avuto una discussione con un'altra figura dell'equipe. Nella stanza si trovava un paziente di anni 82 in stato cognitivo assente, ricoverato per un'infezione. L'operatore, entrando nella stanza, ha spinto il carrello con forza facendolo sbattere contro il letto del paziente, provocando uno spostamento del letto e un forte rumore. L'operatore si è giustificato con me dicendo che non c'erano problemi per ciò che aveva appena</p>	<p>Durante el turno de mañana iba con un operador sanitario para la ejecución de la asistencia. Teníamos los carritos con todo el material. Antes de entrar en una de las habitaciones, el operador al que acompañaba había tenido una discusión con otro miembro del equipo. En la habitación se encontraba un paciente de 82 años en estado cognitivo ausente, ingresado por una infección. El operador, al entrar en la habitación, empujó el carrito con fuerza haciendo que golpeará la cama del paciente, causando un movimiento de la cama y un fuerte ruido. El operador se justificó conmigo</p>	<p>During the morning shift I was doing the nursing round with a healthcare assistant. We had the trolleys with all the material. Before entering one of the rooms, the healthcare assistant I was accompanying had an argument with another member of the team. There was a comatose 82-year-old patient in the room who had been admitted because of an infection. When he entered the room, the healthcare assistant pushed the trolley so hard it hit the patient's bed, causing the bed to move and making a loud noise. He dismissed what he'd done, saying it wasn't a problem because the</p>	<p>Nel momento dell'accaduto ricordo che mi è quasi mancata l'aria. Il primo pensiero è stato al paziente poiché non ero assolutamente d'accordo con ciò che mi era stato detto dall'operatore sanitario, e cioè che il paziente non si rendeva conto di ciò che accadeva intorno a lui. Dopo aver controllato se il paziente stesse bene ed averne avuto la conferma avevo un sentimento di rabbia nei confronti dell'operatore. Ho discusso dell'accaduto con i compagni che si trovavano nel reparto con me e anche con alcune delle mie professoressa; il parlare dell'evento e confrontarmi con altre persone mi è servito molto.</p>	<p>En ese momento recuerdo que casi me faltó el aire. El primer pensamiento fue para el paciente, ya que no estaba para nada de acuerdo con lo que me había dicho el operador sanitario, es decir, que el paciente no se daba cuenta de lo que ocurría a su alrededor. Después de comprobar que el paciente estaba bien y lo confirmé, tuve un sentimiento de rabia hacia el operador. Discutí lo ocurrido con mis compañeros que se encontraban en la planta conmigo y también con algunas de mis profesoras; hablar de ello y confrontarme me sirvió mucho. Fue fundamental para mi aprendizaje</p>	<p>At the time, I remember I felt like the breath had been knocked out of me. My first thought was for the patient, because I completely disagreed with what the healthcare assistant had said, I mean that the patient didn't know what was happening around him. After checking and finding that the patient was well, I felt furious with the healthcare assistant. I talked about what had happened with my colleagues on the same ward and also with some of my teachers; talking and thinking about it helped me a lot. It was a fundamental</p>
----	---	---	---	--	---	--

	<p>fatto perché il paziente era in uno stato in cui non capiva ciò che avveniva intorno a lui.</p>	<p>diciendo que lo que había hecho no era un problema porque el paciente se encontraba en un estado en el que no entendía lo que ocurría a su alrededor.</p>	<p>patient's state meant he wasn't aware of what was happening around him.</p>	<p>È stato fondamentale per il mio apprendimento perché mi ha fatto capire che, in un lavoro come il nostro, non ci si può far prendere dalle emozioni, in questo caso negative, poiché si rischia di arrecare un grosso danno ai pazienti. Credo che ci si debba sempre ricordare che il paziente, anche se in uno stato non completamente collaborante o in stato cognitivo assente, è sempre una persona umana e in quanto tale necessita di un trattamento dignitoso, fino alla fine dei suoi giorni.</p>	<p>porque me hizo entender que, en un trabajo como el nuestro, no podemos abandonarnos a las emociones, en este caso negativas, ya que podemos causar un grave perjuicio a los pacientes. Creo que hay que recordar siempre que el paciente, aunque esté en un estado no del todo colaborativo o en estado cognitivo ausente, sigue siendo una persona y como tal necesita un tratamiento digno, hasta el final de sus días.</p>	<p>learning experience because it made me understand that in a job like ours, we can't give free rein to our emotions, in this case negative ones, because we could cause serious injury to our patients. I think we should always remember that even when they're comatose or unresponsive, patients are still people and as such deserve to be treated with dignity right up to the end.</p>
--	--	--	--	---	--	--

18	<p>Durante il turno di mattina, la situazione era la seguente: si stava eseguendo l'igiene personale e il cambio di biancheria di un paziente a letto in quanto con capacità di mobilitazione limitate quel giorno a causa di piresia, ma normalmente autonomo, vigile, cosciente ed orientato nel tempo e nello spazio. Le persone coinvolte erano un infermiere e uno studente. Il paziente era girato su un fianco con la sponda laterale di sicurezza alzata, si è chiesto al paziente di girarsi sul fianco opposto per poter sistemare il lenzuolo pulito. Ciò è stato eseguito senza preventivamente alzare la sponda laterale di quel lato del letto e il paziente di conseguenza ha</p>	<p>Durante el turno de mañana, la situación era la siguiente: se estaba realizando la higiene personal y el cambio de ropa de un paciente en la cama que tenía una movilidad limitada ese día debido a piresia, pero que normalmente era autónomo y lúcido, consciente y orientado en el tiempo y en el espacio. Las personas involucradas eran un enfermero y un estudiante. El paciente estaba acostado en un lado con la barandilla de seguridad levantada y se pidió al paciente que se diera la vuelta al otro lado para poder colocar la sábana limpia. Esto se realizó sin levantar antes la</p>	<p>During the morning shift, the situation was as follows: a patient in bed with limited mobility that day due to pyrexia, but who was normally autonomous, lucid, conscious and oriented in time and space, was being washed and having his sheets changed. The people involved were a nurse and a student. The patient was lying on one side of the bed with the safety rail raised, and he was asked to turn onto the other side so that a clean sheet could be put on the bed. This was done without raising the safety rail on the other side of the bed first, so the patient was in danger of falling out</p>	<p>Inizialmente mi sentivo tranquilla e penso che questo abbia fatto sottovalutare il rischio potenziale, dopo l'accaduto ovviamente mi sono sentita agitata, il fatto che ha contribuito presumo sia stato che sia io che l'infermiere abbiamo dato per scontato le capacità del paziente senza tenere conto della sua specifica situazione, trattandolo per le sue condizioni cliniche solite e non per quelle specifiche del momento, la situazione mi è rimasta molto impressa perché ho capito che non bisogna mai sottovalutare nulla e comportarsi sempre in maniera da scongiurare ogni pericolo per il paziente e per gli altri</p>	<p>Al principio estaba tranquila y pienso que esto haya hecho subestimar el riesgo potencial, después de lo ocurrido, obviamente, me puse nerviosa, el hecho que contribuyó supongo que fue que tanto yo como el enfermero dimos por descontadas las capacidades del paciente, sin tener en cuenta su situación concreta, tratándolo por sus condiciones clínicas habituales y no por las específicas del momento, la situación me quedó gravada porque entendí que nunca hay que subestimar nada y debemos comportarnos siempre para evitar cualquier peligro para el paciente y los demás operadores.</p>	<p>At first I wasn't worried because I think I had underestimated the potential risk. However, immediately afterwards, I obviously became concerned because the nurse and I had taken the patient's autonomy for granted without considering his specific situation, so we had treated him according to his usual clinical conditions instead of according to his actual condition at the time. The incident engraved itself on my memory because it taught me we should never underestimate anything and we should always take care to avoid any danger to the</p>
----	--	---	--	--	---	---

	<p>rischiato di cadere senza che sia accaduto. L'outcome di questa situazione è stato discusso con l'infermiere subito dopo l'accaduto ed è stato che bisogna considerare il paziente nell'esatto momento della sua situazione, il paziente infatti era sempre stata una persona autonoma e lucida ma in quello specifico caso era vulnerabile e di conseguenza bisogna attuare tutte quelle precauzioni necessarie per mantenere la sua sicurezza.</p>	<p>barandilla lateral de la cama y el paciente, por tanto, corrió el riesgo de caer, aunque no ocurrió. Esta situación se discutió con el enfermero justo después de lo ocurrido y se dijo que es necesario considerar al paciente en el momento exacto de su situación, el paciente, en efecto, siempre había sido una persona autónoma y lúcida, pero en ese caso concreto era vulnerable y, por consiguiente, había que tomar todas las precauciones necesarias para preservar su seguridad.</p>	<p>of bed, although this didn't happen. I raised the incident with the nurse immediately afterwards, saying that it was necessary to consider the patient's situation at all times: usually, this patient was autonomous and lucid, but at this precise moment he was vulnerable, and therefore all necessary precautions should have been taken to ensure his safety.</p>	<p>operatori. Da ciò si può imparare appunto ad agire in modo e maniera da scongiurare ogni pericolo anche se risulta minimo.</p>	<p>De ello se puede aprender a actuar para evitar cualquier peligro, aunque sea mínimo.</p>	<p>patient and other healthcare staff. This incident is a lesson that we should take steps to avoid any danger, however minimal.</p>
--	---	---	--	---	---	--

<p>19</p>	<p>Chi: paziente, infermiere, OSS, studente Quando: turno diurno Dove: camera di degenza Il paziente, in età avanzata, poco orientato nel tempo e nello spazio ed allettato, ha necessità di inserire il catetere vescicale a permanenza per controllare la diuresi giornaliera. Iniziando la procedura, infermiere ed Operatore Socio-sanitario si avvicinano all'assistito in modo inadeguato senza informarlo in modo opportuno sulla procedura che sta per essere messa in atto e causando perciò timore e spavento al momento della lubrificazione dell'uretra. Questa manovra,</p>	<p>Quiénes: paciente, enfermero, OSS, estudiante Cuándo: turno de día Dónde: habitación hospital Al paciente, de edad avanzada, poco orientado en el tiempo y en el espacio y en la cama, requiere un catéter vesicular para controlar la diuresis diaria. Al empezar el procedimiento, el enfermero y el Operador Socio-sanitario se acercan al paciente de manera inadecuada, sin informarlo del procedimiento que se iba a realizar y causando por ello temor y miedo en el momento de la lubricación de la uretra. Esta maniobra, que normalmente se</p>	<p>Who: patient, nurse, healthcare assistant, student When: morning shift Where: hospital room An elderly patient, poorly oriented in time and space and in a bed, needed a urinary catheter to control daily diuresis. The nurse and the healthcare assistant began the procedure inadequately, without telling the patient what they were going to do. Consequently, he became very frightened when they began to lubricate his urethra. This procedure, which is normally performed using a Luan gel applicator, was carried out by inserting an</p>	<p>Dopo aver riferito la manovra sbagliata, con un po' di timore, all'infermiere che l'aveva praticata, mi è stato detto che sicuramente mi stavo sbagliando dandomi l'impressione di essere presa poco sul serio ed alquanto sminuita. Questo ha sollevato dei dubbi nella mia preparazione teorica a causa anche della mia poca esperienza pratica, dato che era il mio primo periodo di tirocinio. Per questo ho controllato subito le evidenze scientifiche e le check-lists che mi erano state date dall'università constatando che il personale non aveva le adeguate conoscenze al riguardo. Da un punto di vista etico e deontologico è</p>	<p>Después de comunicar la maniobra errónea, con un poco de miedo, al enfermero que la había realizado, me dijo que seguramente me estaba equivocando, dándome la impresión de que me tomaba poco en serio. Esto me hizo dudar de mi preparación teórica, también debido a mi escasa experiencia práctica, ya que era mi primer período de prácticas. Por eso verifiqué inmediatamente las evidencias científicas y las check-lists que me dieron en la universidad, constatando que el personal no tenía los conocimientos adecuados al respecto. Desde un punto de vista ético y</p>	<p>After somewhat hesitantly telling the nurse concerned about the incorrect performance of the procedure, he told me that I was wrong, giving me the impression that he didn't take me very seriously. This was my first placement, so combined with my lack of practical experience, his response made me doubt my theoretical knowledge. Consequently, I immediately checked the scientific evidence and the check-lists provided by the university, and found that the staff didn't have adequate knowledge in this respect.</p>
------------------	---	---	--	---	--	--

	<p>normalmente eseguita con l'ausilio dell'applicatore della confezione di Luan gel, viene praticata inserendo all'interno del meato urinario una sonda non idonea a quell'utilizzo e spremendo al suo interno una dose eccessiva di Luan gel che provoca dolore, una dilatazione innaturale dell'uretra e leggero sanguinamento. Dopo aver rimosso la sonda, l'infermiera posiziona il catetere vescicale. Uscendo dalla camera, l'Operatrice Socio-Sanitaria mi chiede se posso posizionare il tubo di raccordo della sacca di raccoglimento e lo stesso paziente in modo confortevole. Facendolo mi accorgo che il prepuzio non è stato risollevato, così lo riferisco immediatamente al</p>	<p>realizza con la ayuda de un aplicador de Luan gel, se realiza introduciendo dentro del meato urinario una sonda no apta para ese uso e introduciendo en su interior una dosis excesiva de Luan gel que causa dolor, una dilatación innatural de la uretra y un leve sangrado. Una vez quitada la sonda, la enfermera posiciona el catéter vesicular. Al salir de la habitación, el Operador Socio-sanitario me pregunta si puedo posicionar el tubo de la bolsa de recogida y al paciente de manera comfortable. Haciéndolo me doy cuenta de que el prepucio no había sido levantado y lo comunico</p>	<p>unsuitable tube into the urethral meatus and injecting an excessive amount of Luan gel, causing pain, excessive dilation of the urethra and slight bleeding. Once the tube had been removed, the nurse inserted the catheter. As they left the room, the healthcare assistant asked me to position the patient and the drainage bag tube comfortably. As I did so, I realised that his foreskin had not been raised and I immediately informed the healthcare staff and asked for instructions, but they said that it wasn't necessary to raise the foreskin and that this didn't</p>	<p>assolutamente discutibile l'uso improprio del sondino anziché dell'apposito applicatore per gel, soprattutto se non porta a un risultato auspicabilmente migliore di quello atteso con la manovra e gli strumenti corretti. Inoltre questo utilizzo improprio ha provocato una ferita, seppur lieve, e dolore al paziente, entrambe situazioni che l'infermiere dovrebbe combattere ed evitare secondo il suo Profilo professionale e Codice Deontologico. Riflettendo sul rischio clinico appare evidente come questa situazione abbia causato un ulteriore pericolo di infezione della ferita, complicanza assolutamente evitabile con una</p>	<p>deontológico es totalmente discutible el uso impropio de la sonda en lugar del aplicador específico para el gel, especialmente si no conduce a un resultado mejor del esperado con la maniobra y los instrumentos correctos. Además, este uso impropio causó una herida, aunque leve, y dolor al paciente, situaciones que el enfermero debería combatir y evitar según su perfil profesional y Código deontológico. Reflexionando sobre el riesgo clínico, parece evidente que esta situación haya causado un peligro adicional de infección de la herida, una complicación que puede evitarse con</p>	<p>From the point of view of professional ethics and practice, it is entirely inappropriate to use a tube instead of the specific applicator for the gel, especially if this achieves a worse result than that obtained using the correct procedure and instruments. In addition, this incorrect use caused pain and a wound, albeit slight, situations that nurses should always try to avoid according to their professional profile and code of practice. Reflecting on the clinical risk, it seems evident that this situation caused an additional risk of wound infection, a complication that</p>
--	---	---	--	---	--	--

	<p>personale sanitario chiedendo istruzioni ma mi viene riferito che la manovra di risolleamento del prepuzio non è necessaria e non ha ripercussioni negative. Contrariamente a quanto mi è stato detto, ricordo dai miei studi che questa procedura è necessaria per evitare una stenosi che può dare adito a diversi disturbi, al punto da rendere necessaria, nei casi più gravi, un'operazione chirurgica. Controllate quindi le check-lists in dotazione dall'università e consultata con la studentessa in turno con me, siamo tornate nella stanza del paziente dopo circa due ore per risolvere la situazione e controllare eventuali danni. Il glande si</p>	<p>immediatamente al personal sanitario pidiendo instrucciones, pero me dicen que la maniobra de levantamiento del prepucio no es necesaria y no tiene repercusiones negativas. Contrariamente a lo que me dijeron, recuerdo durante mis estudios que este procedimiento es necesario para evitar una estenosis que puede dar lugar a varios trastornos, y, en los casos más graves acuna operación quirúrgica. Por tanto, una vez comprobadas las check-lists de la universidad y después de consultarlo con otra estudiante en mi mismo turno, volvimos a la</p>	<p>have a negative impact. Contrary to what I was told, I remembered from class that this procedure is necessary to avoid stenosis, which could give rise to various disorders that in severe cases might require surgical intervention. Therefore, having looked again at the university check-lists and after consulting another student on my shift, we went back into the patient's room two hours later to correct the situation and check for potential damage. The glans was quite red and swollen, so we raised the foreskin with all due hygiene precautions and</p>	<p>manovra di inserimento del catetere corretta. Da questo evento ho concluso che è molto importante prestare attenzione alle procedure effettuate dal personale sanitario senza dare per scontato che siano corrette, affrontandole con pensiero critico e verificando ogni dubbio con la ricerca così da scongiurare complicazioni assolutamente evitabili e danni a carico del paziente.</p>	<p>una maniobra de introducción del catéter correcta. De lo ocurrido aprendí que es muy importante prestar atención a los procedimientos realizados por el personal sanitario sin dar por hecho que son correctos, enfrentándose a ellos con pensamiento crítico y verificando cualquier duda con la investigación, para evitar así complicaciones totalmente evitables y perjuicios al paciente.</p>	<p>can be avoided by following the correct catheter insertion procedure. This incident taught me that it is very important to observe the procedures carried out by healthcare staff without assuming that they are doing them correctly, to employ critical thinking and investigate any doubts, in order to avoid entirely preventable complications and harm to the patient.</p>
--	--	--	---	---	---	---

	<p>presenta piuttosto arrossato e gonfio, così ho risollevato il prepuzio con tutte le dovute precauzioni igieniche e rassicurato il paziente. Il giorno successivo non erano più presenti alterazioni.</p>	<p>habitación del paciente dos horas después para resolver la situación y verificar los posibles daños. El glande estaba bastante enrojecido e hinchado, así que levanté el prepucio con todas las debidas precauciones higiénicas y tranquilicé al paciente. El día siguiente ya no presentaba alteraciones.</p>	<p>reassured the patient. The next day, the patient no longer presented any alterations.</p>			
--	---	---	--	--	--	--

<p>110</p>	<p>Turno pomeridiano. Paziente di circa 70 anni ricoverato per intervento chirurgico di amputazione delle falangi del piede destro per gangrena secondaria a diabete mellito. Il paziente ha diabete mellito, che ha causato una vasculopatia periferica con sviluppo di gangrena nelle falangi del piede destro e nefropatia diabetica con necessità di dialisi. L'assistito, in seguito all' intervento, ritorna dalla sala operatoria e nel riposizionare il paziente a letto mi accorgo che sia il lenzuolo sia la medicazione effettuata poco tempo prima in sala erano abbondantemente sporche di sangue: lo dico all' infermiera di turno, la quale mi</p>	<p>Turno de tarde. Paciente de unos 70 años ingresado por una intervención quirúrgica de amputación de las falanges del pie derecho por gangrena secundaria a diabetes melito. El paciente padece diabetes melito, que causó una vasculopatía periférica con desarrollo de gangrena en las falanges del pie derecho y nefropatía diabética con necesidad de diálisis. El asistido, después de la intervención, vuelve del quirófano y el recolocar al paciente en la cama me doy cuenta de que tanto la sábana como la cura realizadas poco antes en quirófano</p>	<p>Afternoon shift. A 70-year-old patient admitted for surgical amputation of toes on the right foot due to secondary gangrene as a result of diabetes mellitus. The patient had diabetes mellitus, which had caused a peripheral vascular pathology with gangrenous toes on the right foot, and diabetic nephropathy that required dialysis. After surgery, the patient returned from the operating theatre and while I was positioning him in the bed, I noticed that both the sheet and the dressing applied shortly before in the operating theatre were stained with blood: I told the</p>	<p>Ritengo che questo evento sia stato fondamentale per il mio apprendimento circa la sicurezza del paziente poiché mi ha fatto capire veramente l'importanza di un'adeguata assistenza nel post-operatorio. Trovandomi di fronte a un paziente con emorragia e shock ipovolemico ho capito l'importanza delle prime ore dopo un intervento chirurgico, come il controllo dei parametri vitali - tra i quali pressione, frequenza cardiaca, respirazione che vanno monitorati molto frequentemente fino alla stabilizzazione - , così come la valutazione dello stato di coscienza, del sito chirurgico e dell'aspetto fisico</p>	<p>Q2 Considero que este hecho ha sido fundamental para mi aprendizaje sobre la seguridad del paciente porque me ha hecho entender realmente la importancia de una asistencia adecuada en el post-operatorio. Al encontrarme ante un paciente con hemorragia u shock hipovolémico entendí la importancia de las primeras horas después de una intervención quirúrgica, como el control de los parámetros vitales - como la tensión, frecuencia cardiaca, respiración, que deben monitorizarse con mucha frecuencia hasta su estabilización, así como la valoración</p>	<p>This incident was fundamental in teaching me about patient safety because it really demonstrated the importance of correct post-operative care. Finding a patient with haemorrhage or hypovolemic shock showed me the importance of the first hours of post-surgical care, including checking vital parameters such as blood pressure, heart rate and respiration, which must be monitored very frequently until they stabilise, and objectively assessing consciousness, the surgical site and physical appearance, such as skin colour and moisture. Correct</p>
-------------------	---	--	---	---	--	---

	<p>suggerisce di cambiare il lenzuolo e di avvolgere un telo assorbente attorno alla medicazione. Essendo il paziente appena rientrato dalla sala operatoria, da profilassi post operatoria ho rilevato i suoi parametri vitali, i quali risultavano nella norma. Non essendo del tutto tranquillo, sia l'infermiera che io decidiamo di tornare a controllare il paziente che si presentava pallido con cute fredda e confuso; la sua medicazione appariva sempre più macchiata di sangue. Dopo aver avvertito il medico della situazione, torniamo velocemente dal paziente e l'infermiera mi invita a rilevare nuovamente i parametri, che risultano alterati</p>	<p>estaban manchadas de sangre: lo digo a la enfermera de turno, la cual me sugiere que cambie la sábana y coloque un paño absorbente alrededor de la cura. Ya que el paciente acababa de salir del quirófano, como profilaxis post-operatoria verifiqué sus parámetros vitales, que resultaron ser normales. Al no quedarme tranquila del todo, tanto la enfermera como yo decidimos volver a controlar al paciente, que estaba pálido con cutis frío y confundido; su cura estaba cada vez más manchada de sangre. Después de avisar al médico de la situación, volvimos rápidamente a ver</p>	<p>nurse on duty, who said that I should change the sheet and place an absorbent pad around the dressing. Since the patient had just come out of surgery, I checked his vital parameters as a post-operative prophylaxis measure, and these were normal. Because I still a bit worried, the nurse and I decided to check on the patient again. His skin was pale, he was cold and confused and his dressing was becoming more heavily stained with blood. After informing a doctor of the situation, we quickly went back to see the patient, and the nurse asked</p>	<p>come il colorito e umidità della cute. Una corretta assistenza infermieristica post operatoria può infatti prevenire il rischio di complicanze tra le quali emorragia, ipotensione e shock ipovolemico, o ridurre il danno di queste. Nonostante la mia prima preoccupazione durante il riposizionamento del paziente non considerata allarmante da parte dell'infermiera, ho ritenuto il suo comportamento circa la sicurezza del paziente importante per la mia formazione: attraverso il monitoraggio del paziente si è accorta della complicità insorta, favorita dalla criticità del paziente, ed è riuscita così a</p>	<p>del estado de consciencia, del sitio quirúrgico y del aspecto físico, como el color y la humedad de la piel. Una correcta asistencia de enfermería post-operatoria, en efecto, puede prevenir el riesgo de complicaciones como la hemorragia, la hipotensión y el shock hipovolémico, o reducir el daño de las mismas. A pesar de mi primera preocupación durante la recolocación del paciente, no considerada alarmante por la enfermera, he considerado su comportamiento en relación con la seguridad del paciente importante para mi formación: mediante el</p>	<p>post-surgical nursing care can help prevent the risk of complications such as haemorrhage, hypotension and hypovolemic shock, or can mitigate the harm these cause. Although the nurse didn't think my initial concern when positioning the patient was cause for alarm, her behaviour in relation to patient safety has been important for my training: she checked on the patient, realised a complication had arisen —evidenced by the patient's critical state— and was thus able to prevent any potentially irreversible harm. The nurse ensured the patient's right</p>
--	--	--	---	---	--	--

	<p>rispetto alla prima rilevazione: il paziente è ipoteso e tachicardico. Il medico decide di somministrare liquidi per il reintegro, non ricordandosi che fosse un paziente dializzato. L'infermiera fa presente al medico la storia clinica dell'assistito: in un paziente con nefropatia dializzato bisogna registrare accuratamente sia le entrate che le uscite. Il paziente subito dopo è stato riportato nuovamente in sala operatoria e il giorno seguente l'ho trovato nell'unità di degenza vigile, orientato con i parametri vitali nella norma e con la ferita chirurgica correttamente suturata e medicata.</p>	<p>al paciente y la enfermera me pidió que verificara otra vez los parámetros, que resultaron ser alterados respecto a la primera comprobación: el paciente estaba hipotenso y con taquicardia. El médico decidió administrar líquidos, sin recordar que era un paciente dializado. La enfermera recordó al médico el historial clínico del asistido: en un paciente con nefropatía dializado hay que registrar atentamente tanto las entradas como las salidas. Justo después, el paciente fue trasladado nuevamente al quirófano, y al día siguiente le encontré en la unidad de</p>	<p>me to check his parameters again: these had changed since the first check-up and he now presented hypotension and tachycardia. The doctor decided to administer fluids, forgetting that the patient was receiving dialysis. The nurse reminded the doctor of the patient's clinical history: in a patient receiving dialysis for kidney disease, all liquid intake and output must be carefully recorded. Immediately afterwards, the patient was returned to the operating theatre. The next day on the ward, I saw that he was lucid and oriented, his vital parameters were normal and his</p>	<p>prevenire l'insorgenza di un danno potenzialmente irreversibile. L'infermiera ha rispettato il diritto alla sicurezza del paziente della Carta europea dei diritti del malato. E' stato anche di notevole rilevanza per la mia formazione circa la sicurezza del paziente capire l'importanza del lavoro di équipe, ossia la collaborazione e l'interazione delle diverse figure ospedaliere, come afferma il Codice deontologico dell'infermiere 2009, nell'Articolo 41 e nell'Articolo 14. Attraverso il lavoro di équipe tra il medico, l'infermiera e in piccola parte anche mia siamo riusciti a prevenire danni potenzialmente</p>	<p>seguimiento del paciente se dio cuenta de la complicación surgida, favorecida por la criticidad del paciente, y así pudo prevenir el surgir de un daño potencialmente irreversible. La enfermera cumplió con el derecho a la seguridad del paciente de la Carta europea de los derechos de los pacientes. También fue importante para mi formación sobre la seguridad del paciente entender la importancia del trabajo en equipo, es decir la colaboración e interacción de las distintas figuras hospitalarias, como afirma el Código deontológico del enfermero 2009, en</p>	<p>to safety enshrined in the European Charter on Patients' Rights. It was also important for my training on patient safety to learn the importance of team work, I mean collaboration and interaction with other hospital staff, as established in the 2009 nursing code of practice, articles 41 and 14. Through team work between the doctor, nurse and also partly myself, we were able to prevent potentially irreversible harm to the patient.</p>
--	--	--	--	---	---	--

		hospitalización lúcido, orientado y con los parámetros vital normales y con la herida quirúrgica correctamente sutura y medicada	surgical wound had been correctly sutured and treated.	irreversible sul paciente.	el Artículo 41 y en el Artículo 14. Con el trabajo en equipo entre el médico, la enfermera y en parte también mío, pudimos prevenir daños potencialmente irreversibles para el paciente.	
--	--	--	---	-------------------------------	--	--